



# S.N.C. LES JARDINS DU SALÈVE

HUMBERT B. - HUMBERT J.M. - THOMASSON M

## PAYSAGISTE

- Pépinières
- Création
- Entretien
- Tailles

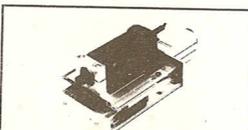
☎ 50.44.26.45

☎ 50.44.20.00

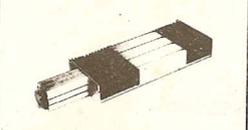
ANDILLY — 74350 CRUSEILLES



### CHARLYROBOT



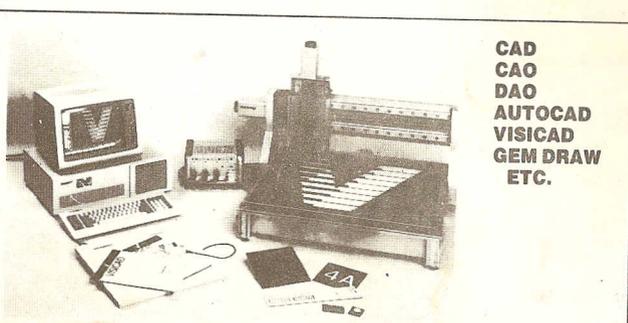
N° 2404-MOTEUR+VIS TRAP FHT 2 939  
N° 2408-MOTEUR+VIS BILLE FHT 3 614



N° 2432-COURSE 200 mm FHT 3 614  
N° 2434-COURSE 300 mm FHT 3 608



N° 2286-XY 200x300 mm  
moteur + vis Trap FHT 7 322



CAD  
CAO  
DAO  
AUTOCAD  
VISICAD  
GEM DRAW  
ETC.

Charlyrobot l'outil de votre micro-ordinateur

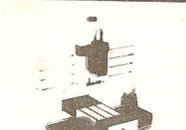
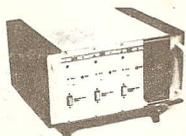


TABLE XYZ  
N° 2260, moteur  
+vis trap  
200x300x100  
FHT 10 156  
N° 2282 idem  
à 2280 mais  
avec vis à bille  
FHT 14 562



Rack de  
commande  
pour 3 axes  
XYZ  
liaison RS  
232 C  
FHT 8 880

WEEQ SA CERNEX 74350 CRUSEILLES  
TEL. 50 44 19 19 Tlx 370 836

Prix HT au 1.3.88 Port/emballage 100 FHT

CHARLYROBOT

Service lecteur : [ T, 0, 1, 1 ]

# CITROEN CRUSEILLES

J L BONHOMME

MECANIQUE - CARROSSERIE  
STATION DE LAVAGE

50 40 10 27



# CHARDONS INFOS

SAISON 1989-90



N°13

SIEGE : STADE DES CHARDONS 74350 COPPONEX

TEL : 50 44 24 05

ANDILLY - CERCIER - CERNEX - COPPONEX - SAINT-BLAISE

M et Mme ANTHOINE MILHOMME



74350  
Cernex  
TEL

50 44 21 48

Spécialité de poissons

Fermé mardi soir et mercredi

**PHOSPHORE**

Jean's - Pantalons - Pulls  
Sweets - Blousons - Accessoires

Tél. 50 44 01 18

LIBERTO - BUFFALO - MAC KEEN

CHARPENTE -  
MENUISERIE

Entreprise générale  
de bâtiment

Neuf et rénovation

**DEFFAYET -  
DURET**

Cernex — 74350 CRUSEILLES

☎ 50.44.13.73

☎ 50.44.10.01



Entre Cruseilles et Franzy  
**Pension pour chevaux**

Jacquemoud Roger - Chez Poncel - Cernex  
Tél le soir : 50 44 15 74

**MAÇONNERIE**  
Constructions  
Transformations

S.A.R.L.

**Antoniello**

ANDILLY

74350 Cruseilles

50 44 13 25

HOTEL RESTAURANT \*\*

**La Clef des Champs**



COL DU MONT-SION  
74350 SAINT-BLAISE  
☎ 50.44.13.11

10 chambres confort Logis de France

MENUS

Grande carte  
Spécialités gastronomiques  
Grand choix de desserts  
Bonne cave



AVRIL 1990

JEUDI 24 MAI 1990  
Dès 10 heures

Stade des Chardons - COPPONEX

TOURNOI Interne de l'AMITIE



Equipe "Jeunes" vainqueur en 1989

Amis et supporters de l'ES CERNEX !

Comme chaque année, notre club organise son traditionnel Tournoi Interne, dès 10 heures, le Jeudi 24 Mai (Ascension).

Si vous désirez participer aux "joutes" qui auront lieu (fair-play et décontraction de rigueur!), veuillez vous inscrire soit auprès de nos dirigeants soit sur les tableaux prévus à cet effet au Stade des Chardons et ceci, avant le Dimanche 13 Mai.

Pour tous ceux qui ne désirent pas jouer, mais assister aux différents matchs et participer à la fête, spectacle, animations, restauration (dès 12 heures) leur sont proposés.

Retenez cette date ; nous vous assurons de passer une agréable journée.

Rappel : Tout lot (attribué aux numéros gagnants de nos différentes parutions) non retiré au plus tard le 20 Mai 1990 restera acquis au Club.



Numéros gagnants de ce mois  
N° 5273  
N° 5618

(Les lots sont à retirer auprès de la buvette du Stade des Chardons, muni de votre journal justificatif, le dimanche après-midi)

## BAR-RESTAURANT Le Vieux Fournil



Menu - Carte  
Spécialités Régionales  
Glace  
Salle de Réunions

Place de l'Eglise  
74350 CRUSEILLES  
Tél. 50.44.28.43

Esso

SERVICE  
DU SALÈVE  
Tél. 50.44.10.69



S.A.R.L.  
Garage REVILLARD Jean-Luc  
74350 CRUSEILLES

SELF - LAVAGE

BOUTIQUE MINI-MARKET

BAR - JEUX - VIDEO

# CHEZ GAUD



Grand rue 74350 CRUSEILLES 50.44.11.71

## CHARCUTERIE - TRAITEUR



**D. MEGEVAND**  
"Le Molière" 74350 CRUSEILLES  
Téléphone 50.44.00.42

CAFÉ-RESTAURANT

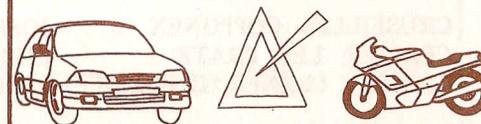


## DOMENGE

« Chez les Gay »

Ses Fondues Brasérade  
Parc - Pêche à proximité  
Grande salle pour Noces et Banquets

MARLIOZ 74270 FRANGY  
TEL 50 77 81 02  
DE GENEVE 023 50 77 81 02



## AUTO - MOTO ECOLE

### DELTA

Place de la fontaine  
74350 CRUSEILLES  
Tél 50 44 25 88



# ARTISANS ASSOCIES

maçonnerie - maître d'oeuvre - ingénieur

CONSEILLEMENT, CONÇOIVENT, CONSTRUISENT, TRANSFORMENT

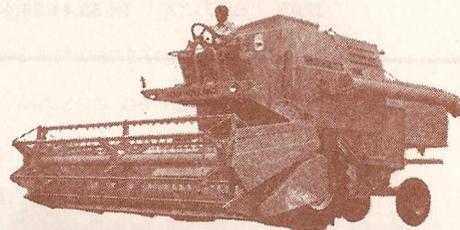
«Votre résidence dans les règles de l'Art»

**P PERRET 50 44 16 92**  
CHEZ MANDRIN  
74350 COPPONEX

**C ANTONIELLO**  
50 44 13 25  
74350 ANDILLY

## Raymond Etallaz

**ENTREPRENEUR**  
**TRAVAUX AGRICOLES**



Charly-Andilly 74350 Cruseilles ☎ (50) 44.14.90 R. C. Thonon 64

## ASSURANCES

### GROUPAMA

### MUTASUDEST SAMDA

VOS AGENCES

CRUSEILLES COPPONEX	JOSETTE SALLAZ	50 44 19 67
CERCIER LES PRATZ	CHRISTINE DELIEUTRAZ	50 77 40 15
ANDILLY CERNEX ST BLAISE	JACQUELINE VIDONNE	50 44 21 49



CHARPENTE - ISOLATIONS - TOITURES  
TRAITEMENT DES BOIS PAR INJECTION

## DECHOSAL FRERES

74350 CRUSEILLES - TEL' 50 44 12 53

HÔTEL ★NN BAR-RESTAURANT

## Les Roches Bleues

Sur la route Annecy-Genève - Altitude 700 m

Menus et carte

Spécialité

Fondue aux poissons



**M. CARTIER**

— Propriétaire —

**MALBUISSON**

74350 CRUSEILLES

Téléphone 50.44.11.41

UNE  
SOLUTION

CONTRE  
LE FEU

Extincteurs & Matériel de 1<sup>er</sup> Secours

Entretien toutes marques



AGRÉÉ PAR LES ASSURANCES

30 ANS AU SERVICE DE LA SECURITE

Direction  
J.-P. GILBERT

Tél. 50.43.41.79  
74930 REIGNIER

## CHARPENTE - COUVERTURE MENUISERIE

SARL

# René SAXOD

tél. 44 16 87  
74 350 CRUSEILLES

## Danielle Mouchet

TABAC - PRESSE

MAROQUINERIE - CADEAUX

Grande rue 74350 Cruseilles

## AUBERGE DU SOLEIL LEVANT

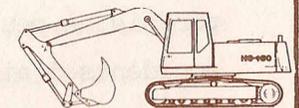
BAR - TERRASSE

Jean-Louis PAGET  
Au coeur du village  
74350 COPPONEX



terrassements • vrd •

Perron  
Remy  
RTP



s.a.r.l.

cercier • 74350 cruseilles •  
tél. 50.77.40.61

## LES INFORTUNES du CLUB

Chaque année, dans tous les clubs de football, et dans toutes les disciplines sportives en général, il est une chose que tous (dirigeants, joueurs, parents, supporters) redoutent : l'Accident !

Il y a le "petit" accident : coup, hématôme, coupure, .. qui, si malheureusement ne peut <sup>être</sup> difficilement éliminé (il fait partie, et nous le déplorons, du risque hebdomadaire des adeptes du ballon rond), surgit parfois le "gros pépin", qui lui ne peut être prévisible : entorse grave, déchirure musculaire, fracture, etc ... Malgré tous les moyens mis en oeuvre (préparation physique, esquisse du joueur à l'encontre du contact rugueux d'un adversaire, moyens pharmaceutiques et médicaux, ...) nul n'est à l'abri de ce coup du sort qui peut parfois briser la carrière sportive d'un joueur et se retrouver....dirigeant !

L'Etoile Sportive Cernex en a fait la cruelle constatation ces dernières années et principalement cette saison où plusieurs joueurs dont Claude ANTONIELLO (ligaments du genou), Etienne BRAND (nez fracturé), Daniel JOSSERAND (fracture tibia-péroné) Laurent DEFFAYET (entorse genou et ligaments) ont ou vont subir une intervention chirurgicale.

Le football serait-il un sport violent ? NON ! viril, parfois un peu rude, mais où la violence est bannie. Ces accidents d'ailleurs, n'ont pas été provoqués intentionnellement mais par maladresse.

Quel remède peut-on apporter ? Tout d'abord une éducation doit être effectuée, tant sportive que morale, à tous

...suite de la page 6

les joueurs et parfois à certains ...dirigeants. Le football est avant tout un sport d'équipe avec ses règles (et non une bataille rangée !) et doit le rester. Il faut également veiller à la bonne condition physique des pratiquants pour éviter des lésions musculaires par exemple, qui ne sont dues qu'à un manque d'entraînement ou d'échauffement avant un match.

Et puis il faut non seulement prévenir mais parfois hélas guérir et cela le plus vite possible. On doit déceler la gravité de l'accident, adapter les soins en conséquence et se résoudre avec tristesse à appeler les services d'urgence. (à ce propos, une mention Très bien est à décerner au Corps des Sapeurs Pompiers de Cruseilles pour leur extrême rapidité d'intervention, comme ce fut le cas récemment !)

Mais restons lucides. Le football est trop souvent accablé de tous les maux et considéré comme un sport parfois dangereux. D'autres personnes ont fait la cruelle expérience d'un accident hors d'un terrain de sport et le football était complètement étranger à ce fait...

Nous voulions par cet article adresser un grand "Coup de chapeau" à tous ces sportifs qui ont durement souffert pour assouvir leur passion du football et qui continuent à penser que le sport collectif dans la vie associative est une merveilleuse leçon dans la vie..courante.

FACILITÉS DE PAIEMENT EN 3 FOIS SANS FRAIS - LIVRAISON GRATUITE dans un rayon de 30 km à partir de 2 500 F d'achat  
PM 203 direction La Roche-sur-Foron, à 800 m du Pont de Brogny  
74370 ARGONAY - Tél. 50.27.19.75

# Annecy Literie

J. LAYAT



VELDA

BULTEX

Epeda

PIRELLI

LATTOREV

Simmons

**LITERIES**

**TOUTES DIMENSIONS  
EN STOCK PERMANENT**

Expo lit laiton massif

**Couchage lattes**

fixe - tête réglable - tête et pieds réglables

**OUVERT**

**du lundi 14 h  
au samedi 19 h**

**Couchage traditionnel**

Souple et ferme

Choix lits bois, miroirs, dessus de lits, etc

Une remise de 20% est accordée aux membres de l'ES Cernex

Dimanche 6 MAI 1990 : "JOURNEE des SPONSORS"

Dédiée à tous nos amis annonceurs nous soutenant tout au long de la saison sportive.

10 heures : Match amical Minimes entre

Racing Club Lédonien (Lons Le Saunier)  
Entente ES Cernex-FC Cruseilles

13 Heures : Match officiel de Championnat lère Division

FC PERON 2 contre ES CERNEX 2

15 heures : Match officiel de Championnat 3ème Division

FC PERON 1 contre ES CERNEX 1

17 heures : Réception Sponsors

## LE BENEVOLE ASSOCIATIF

Le développement de la vie associative est constant. Mais les associations manquent de cadres : il est vrai que les bénévoles associatifs ne disposent, en règle générale, d'aucun statut, voire, plus simplement, d'aucune reconnaissance.

La cause du bénévole est-elle défendable dans une société où la valeur d'un homme est fonction de ce qu'il gagne ? Heureusement celà n'est que partiellement vrai. L'action désintéressée conserve encore tout son prestige car le don de soi, le dévouement au service d'autrui rendent la vie acceptable alors que l'égoïsme généralisé la rendrait détestable. La considération se mesure-t-elle à l'aune du

...suite de la page 9

profit ? Certainement pas ! sinon Maradona aurait évincé l'Abbé Pierre depuis longtemps.

Il existe des centaines de milliers de bénévoles qui, quotidiennement, modestement, irriguent le tissu associatif. Ils ne jouissent d'aucun avantage, ils sont corvéables à merci, exposés à toutes sortes de risques ; on ne les entend pas, ils ne se défilent pas mais ils satisfont les besoins collectifs du public aux côtés et souvent à la place des services publics que parfois même ils précèdent.

Ces bénévoles sont l'âme de l'association, institution consubstantielle à la démocratie. De nos jours, le régime du bénévole associatif n'est guère attractif et c'est un vrai problème de société : les besoins en bénévoles vont en croissant alors que les candidatures diminuent.

Quelle est sa situation actuelle ? Il n'existe pas de définition légale de ce bénévole. Pour la pratique administrative et fiscale, c'est une personne qui exécute des tâches relatives au fonctionnement ou à l'animation de l'association sans la contrepartie d'une rétribution en espèces ou d'avantages en nature.

Il existe diverses catégories de bénévoles : le simple sociétaire est un bénévole, le dirigeant élu non rétribué est un bénévole (président, vice-président, trésorier, secrétaire). Des tiers peuvent également être des bénévoles : cas de ceux qui apportent une collaboration ponctuelle ou momentanée à l'association sans contrepartie (membres honoraires).

Suite page 12....



TEL 50 44 12 01

ARTISAN  
CARRELEUR  
MOSAISTE

*Paul Sauthier*

JUSSY-ANDILLY - 74350 CRUSEILLES

TÉL (50) 44.17.88



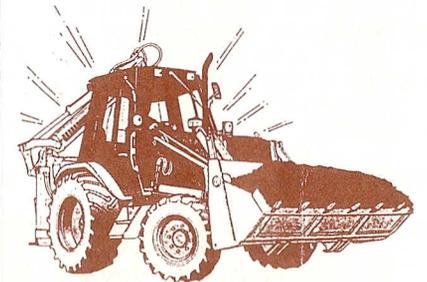
DU VERRE  
NAIT  
LA GALETTE

**Caves du Châtelet**

VINS FINS DUVERNAY

74100 ANNEMASSE  
Tél 50 92 08 45

74370 PRINGY  
Tél 50 27 18 01



**Joseph HUMBERT**

ANDILLY - 74350 CRUSEILLES

Tél. 50 44 16 85

**Restaurant  
Le Diablotin**

Spécialité : PIERRADE

21, rue Marc Courriard  
74100 ANNEMASSE  
Tél. 50 38 52 21

(face à la piscine)



Fermé le Lundi

*Carrasserie  
Ducruel*

SARL AU CAPITAL DE 50 000 F  
SIRET THONON-LES-BAINS 331 980 748 00015

MALBUISSON COPPONEX  
74350 CRUSEILLES

Tél. 50.44.16.01



Les associations d'intérêt général se trouvent pratiquement réparties dans trois grands secteurs :

- le secteur social et médico-social,
- le secteur de la jeunesse, de la culture et du sport,
- le secteur de la vie quotidienne et du cadre de vie.

A quels motifs le bénévole obéit-il lorsqu'il s'engage dans la vie associative? Les études de motivation enseignent qu'ils sont parfois égoïstes : soif de considération, ..., mais le plus souvent ces motifs sont altruistes: désir de se consacrer aux autres, désir d'évasion, soulager des souffrances, etc. Mais peu importe le motif, le bénévole est toujours un volontaire.

Quelle est la situation morale, juridique et fiscale du bénévole associatif? On fait souvent le reproche au bénévole d'être un amateur, ce mot étant pris dans son sens péjoratif, qui implique la négligence, la fantaisie, la légèreté et, comme si cela ne suffisait pas, on y ajoute ce corollaire : l'incompétence.

Il est vrai que devant la complexité de certaines matières, la prolifération des textes législatifs et réglementaires, un honnête homme pourrait vite être dépassé. Mais cette incompétence est le plus souvent imaginaire. C'est ainsi qu'en matière sportive, le dirigeant bénévole offre le maximum de garanties de compétence et donc d'efficacité et cet exemple n'est pas le seul.

Selon une enquête nationale, les dirigeants des associations se recrutent parmi :

cadres moyens (25%), employés (21 %), professions libé-

... suite de la page 12

rales et cadres supérieurs (11 %), ouvriers ( 9 %), femmes au foyer (7 %), retraités (7 %), scolaires et étudiants (5 %), etc...

Quant à l'âge, 60 % des cadres associatifs ont de 18 à 40 ans.

Du point de vue juridique, le bénévole ne jouit d'aucune protection, ne bénéficie d'aucun avantage. Il en est de même du point de vue fiscal. N'étant pas un professionnel, aucune déduction de frais ne lui est accordée, pourtant ce bénévole est un actif, au même degré qu'un permanent. Les frais exposés peuvent certes être remboursés par l'association mais, dans la plupart des cas, les bénévoles ne demandent pas ce remboursement pour des raisons fort honorables, notamment parce que l'association n'est pas riche.

Cette esquisse montre que la situation morale et matérielle du bénévole associatif n'est guère attrayante, il convient donc de l'améliorer.

Nous verrons, dans un prochain numéro, quelles améliorations peuvent être apportées à cette situation.

Georges GODI

Equipes Conseillers Municipaux et Dirigeants ES Cernex

Tournoi 1989



Programme du Jeudi 24 Mai 1990 :

- 10 heures : Début du Tournoi
- 12 Heures : Pause - Repas chauds - détente
- 13 heures : Reprise des matchs
- 17 heures : Finale Jeunes
- 17 h 30 : Finale des "Moins Jeunes"
- 18 h 00 : Remise des trophées

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE :

IMPRIMERIE  
SERIGRAPHIE  
EDITIONS  
PHOTOCOMPOSITION

**GRAPHICA**

218 Chemin des Morilles  
74100 ETREMBIERES  
TEL. 50 92 78 10

**Garage Louis BERTHOUD**



Vente - Réparations  
Dépannage  
Carrosserie - Peinture  
toutes marques  
Tourisme et poids lourds  
Stallon "ANTAR"



Jussy-Andilly 74350 Cruseilles  
Téléphone (50) 44 13 12 - 44 14 82  
C.C.P. Lyon 394255 L R.M. 2637.64.74

**AU JARDIN D'AGREMENT**

Il n'y a pas si longtemps, les jardins d'ornement représentaient un évident signe extérieur de richesse, ils étaient donc malheureusement réservés à quelques privilégiés.

Aujourd'hui, dans nos communes de campagne, chacun s'est octroyé le droit, mais surtout le plaisir, d'avoir son petit coin de verdure.

Malheureusement, il ne suffit pas d'aimer les plantes pour avoir un jardin en "bonne santé". Il faut aussi leur apporter un entretien constant. Ceci m'amène à vous proposer quelques conseils pratiques :

- **Les rosiers** : Ils doivent être traités tous les deux à trois semaines, à partir de l'apparition des feuilles. Ce traitement doit être composé d'un fongicide et d'un insecticide (compatibles) .....

... suite de la page 15

et se fait avec un pulvérisateur. Vous aurez ainsi de beaux rosiers sans puceron, ni araignée rouge, oïdium rouille, etc...

- Les haies de conifères : pour éviter le dessèchement local et l'attaque des parasites, vous pouvez les traiter avec "cyprés vert", deux à trois fois par an.
- Les arbustes à fleurs (forsythia, wégélia, spirée) : Ils doivent être taillés après la floraison pour mieux reflleurir l'année suivante sur leurs nouvelles pousses.

En règle générale, il faut toujours utiliser le produit de traitement (surtout en ce qui concerne les désherbants), qui correspond exactement à l'utilisation précise que l'on veut effectuer.

une intervention avec un produit non adapté s'avère inutile et parfois même dangereuse.

Enfin sachez que tous ces produits doivent impérativement être rangés dans un endroit sec et surtout hors de portée des enfants.

Grâce à ces quelques conseils, mais surtout aux efforts consentis par chacun, nos communes ne pourront qu'embellir au fil des saisons, pour le plaisir des yeux de tous.

Maurice THOMASSON

Ce journal porte le numéro :

00000

## TOUT POUR LA DECORATION DE VOTRE INTERIEUR

- 1 Entreprise
- 2 Magasins à votre service

**INTERN'DECOR**

**GRAFFITI DECOR**

Centre Commercial Provincia  
74160 ST JULIEN en GENEVOIS  
Tel: 50 49 22 90

GRAFFITI DECOR  
Grande Rue  
74350 CRUSEILLES  
Tel. 50 44 25 38

**ANDRE TERRIER**

**ELECTROMENAGER**  
**DEPANNAGE - VENTE**

**Tél. 50 44 11 94**

**ANDILLY**  
**74350 Cruseilles**

*André Jacquemoud*

*Charpente et Menuiserie*



*Copponex,*

*74350 Cruseilles. Téléphone 44 14 58.*

**Garage**  
**Robert CARTIER**



**AGENCE RENAULT**

**Malbuisson-Copponex**  
**74350 CRUSEILLES**  
**Tél. 50.44.17.45**

**RIBAT**  **RIBAT**

**ROBINETTERIE INDUSTRIELLE**

mesures H MASSON  
et contrôle 13 imp Fusant  
brides Z A Les Côtes  
accessoires Meythet  
tuyauterie 74000 ANNECY  
Télex 380482 F

**50 22 20 38**

(jonctions multiples)

Télécopie : 50 22 29 04